



## Mitteilungen aus dem Gemeinderat Speicher

---

### **Amtsrücktritte auf Ende Mai / Gesamterneuerungswahlen 2011**

Bis zum Redaktionsschluss des Gemeindeblattes sind nach Art. 42bis Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte und nach Art. 29 Abs. 4 der Gemeindeordnung (Rücktrittsfrist läuft bis 31. Januar 2011) bei der Gemeindekanzlei folgende Rücktritte aus dem Kantonsrat, dem Gemeinderat, der Schulkommission, der Geschäftsprüfungskommission und den vom Gemeinderat gewählten Kommissionen eingegangen:

#### **Kantonsrat**

- Ulrich Seger
- Heidi Wüthrich
- Adrian Künzli

#### **Gemeinderat**

- Heidi Wüthrich

#### **Schulkommission**

- Luzia Christen

#### **Geschäftsprüfungskommission**

- Heinz Vetsch

#### **Betriebskommission Altersheim Boden**

- Hannelore Herr

Die Gemeinde dankt den zurücktretenden Personen für ihren wertvollen Einsatz für das Gemeinwesen. Die Ersatzwahlen in die von den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern gewählten Behörden, den Kantonsrat, den Gemeinderat sowie die Geschäftsprüfungskommission finden am 3. April 2011 statt. Die Ersatzwahlen in die vom Gemeinderat gewählten Kommissionen finden an den Sitzungen im Mai oder Juni statt. Interessierte Personen, die sich von einer dieser Kommissionstätigkeiten angesprochen fühlen, melden sich bitte auf der Gemeindekanzlei Speicher.

Die öffentliche Volksversammlung zu den kommunalen Ergänzungswahlen findet am 14. März 2011, um 20.00 Uhr im Buchensaal statt.

## **Genehmigung der Schlussabrechnung für die Seewassertransportleitung Rehetobelstrasse**

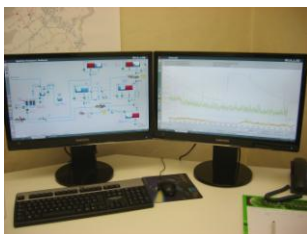
Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung die Schlussabrechnung für die Seewassertransportleitung Rehetobelstrasse zur Kenntnis genommen und genehmigt.

Der Rat hat im Jahr 2005 beschlossen, im Zusammenhang mit der bevorstehenden Sanierung der Kantonsstrasse St. Gallen (Schaugenhof bis nach Speicherschwendi), eine zweite Trinkwassertransportleitung zum Bezug von Seewasser zu bauen. Der zweite Seewasseranschluss soll die Versorgungssicherheit von Speicherschwendi erhöhen und in einem späteren Ausbau auch das Dorf Speicher versorgen.

Die erste Etappe mit 1200 Metern Leitungsbau vom Gädmen bis Speicherschwendi startete im Herbst 2006 und wurde im Jahr 2010 mit dem Zusammenschluss an die bestehende Ringleitung Vogelherd – Gitzibüel abgeschlossen. Somit kann die neue Stumpenleitung vorerst zur Versorgung der drei neuen Hydranten an der Rehetobelstrasse in Betrieb genommen werden.

Die Schlussabrechnung der ersten Etappe ergab für Speicher Gesamtkosten von Fr. 480'000.--. Die Mehrkosten gegenüber dem Kostenvoranschlag betragen rund Fr. 72'000.--. Sie wurden verursacht weil ein sehr schlechter Baugrund vorgefunden wurde. Es musste unter anderem Aushub abgeführt und durch Recyclingmaterial ersetzt werden. Die zugesicherten Assekuranzbeiträge von Appenzell Ausserrhoden und St. Gallen betragen 27%. Die bevorstehende zweite Bauetappe sieht den Netzzusammenschluss mit der Speicherschwendi vor. Für diesen Schritt wurden bereits im 2010 Vorleistungen getätigt, dies im Zusammenhang mit der Strassensanierung durch die Speicherschwendi und im Bereich der Brücke am Bernhardsbach. Als dritte Etappe wird später das Trinkwasser über das Reservoir Schwendi und die Netzverbindung Rickstrasse in die Niederzone von Speicher gefördert.

## **Erneuerung der Betriebssteuerung der Wasserversorgungen von Speicher und Trogen**



Der Gemeinderat genehmigte weiter die Schlussabrechnung für die Betriebssteuerung der Wasserversorgungen von Speicher und Trogen.

Die Wasserversorgungen der Gemeinden Speicher und Trogen betreiben bekanntlich eine gemeinsame Wasseraufbereitungsanlage für ihre Wasservorkommen, das Trinkwasser wird anschliessend in die beiden Netze eingespiesen.

Die Betriebssteuerungen mussten aus Altersgründen ersetzt werden. Das Projekt konnte im Dezember abgeschlossen werden. Die Abrechnung schliesst mit einem Betrag für Speicher in der Höhe von Fr. 251'000.-- (Gesamtbetrag: Fr. 466'000.--). Weiter ergaben sich Minderkosten von rund Fr. 70'000.--, hauptsächlich aus dem Ersatz der alten Kabelverbindung vom Gemeindehaus bis zum Reservoir Ebni, welche neu über eine Glasfaserleitung (Lichtwellenleitung LWL) erfolgt. Diese Verbindung wurde nicht von der Gemeinde erstellt sondern neu von der EST AG gemietet. Die Wasserversorgungen von Speicher und Trogen werden zu einem späteren Zeitpunkt wieder über das gemeinsame Projekt informieren.

## **Vorstellung des Projektes „wir für dich“**

Herr Peter Graf, Leiter des Projekts „wir für dich“ stellte dem Gemeinderat die Grundideen dieses Angebotes vor, das unter der Führung von Gemeinderätin Heidi Wüthrich umgesetzt worden war. Beim Projekt „wir für dich“ handelt es sich um eine neutrale Anlaufstelle, die Jugendliche bei der Suche von Lehrstellen, Praktikums- und Arbeitsplätzen hilft. Zudem unterstützt Herr Graf Jugendliche und junge Erwachsene aus Speicher, die Probleme in der Schule, im Elternhaus, am Ausbildungs- oder Arbeitsplatz haben. Die Finanzierung erfolgt durch den Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher. Der Gemeinderat unterstützt dieses Angebot, weil es eine wichtige und sinnvolle Ergänzung zur Offenen Jugendarbeit Speicher darstellt.

Weitere Informationen finden Sie unter der Homepage [www.wirfuerdich.ch](http://www.wirfuerdich.ch), E-Mail Adresse [info@wirfuerdich.ch](mailto:info@wirfuerdich.ch) oder bei Herrn Graf, unter Tel. 079 664 75 28.

## **Zunahme der Bevölkerung von Speicher**

Die Gemeinde verzeichnet gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 2 Einwohnerinnen und Einwohnern (31.12.09: 4'033 / 31.12.10: 4'035). Bitte beachten Sie auch die in dieser Ausgabe abgedruckte Statistik. Dies entspricht einem Bevölkerungswachstum von + 0.05 % (Vorjahr: + 0.52 %).

## **Alles Gute zum 100. Geburtstag**

Die allerbesten Geburtstagswünsche des Gemeinderates gehen an Frau Frieda Tribelhorn-Bertschinger, im Alters- und Pflegezentrum Hof Speicher. Sie feierte am 5. Januar 2011, ihren 100. Geburtstag. Der Gemeinderat gratuliert Frau Frieda Tribelhorn-Bertschinger zu ihrem hohen Geburtstag ganz herzlich und wünscht ihr für die Zukunft viel Glück, Kraft und eine gute Gesundheit.

## **Nächste Sitzungen**

Die nächsten Sitzungen finden am Mittwoch, 9. Februar und am Mittwoch, 9. März 2011 statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

### **GEMEINDEKANZLEI SPEICHER**

Der Gemeindeschreiber  
Stefan Weber